



instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
uputa za uporabu



2A5-1



Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381 (0)24 686 270 • www.elementa.rs
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahić 24/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska


Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahić 24/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

EN DESKTOP MICROPHONE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE
AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!


WARNINGS

- Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This product should be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the use of the product and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged during transportation. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous components. • Protect from dust, moisture, liquid, heat, humidity, frost and impact, as well as direct exposure to heat or sunlight. • Improper installation or improper handling will void the warranty. • This product is for residential use, not industrial-commercial use. • Due to continuous improvements, technical specifications, functionality and design are subject to change without notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu.

 The product is not a toy. Keep out of reach of children.

CLEANING, MAINTENANCE

Keep the plug clean for perfect contact! Use a soft, dry cloth for cleaning! Do not use aggressive cleaning agents! Do not get liquid inside the product! The microphone should be stored and used at room temperature.

 **DISPOSAL**

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

CHARACTERISTICS

- professional condenser microphone* for use with devices with microphone input* on/off switch and LED power indicator in the base* LED indicator light ring on the stem* removable noise cancelling sponge* cardioid polar pattern* extra long connection cable (~6 m)* rugged metal XLR connector* Ø6,3 mm plug - XLR socket connector cable included • power supply: 2 x AA (1,5 V) batteries, not included

COMMISSIONING

Insert 2 x AA (1,5 V) batteries according to the polarity specified. Connect the wire to the back of the base and then the microphone stem to the top of the base. Adjust the microphone to the correct position. While doing this, hold the plug firmly by the base of the rod with one hand so that it does not become strained when moving in the socket. Switching on and off is done by a push button switch built into the base. If the sound quality deteriorates or the LED indicators fade, replace the battery!

- Remove the battery if you are not going to use the product for an extended period of time. Remove the battery immediately after it is exhausted. Do not use batteries of different brands or in different condition! Battery replacement should only be carried out by an adult! Keep the battery out of the reach of children!

- If the battery has leaked, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth!
- Attention! Risk of explosion if batteries are not changed correctly! Only replace with the same or a substitute type! Do not expose batteries to direct heat or sunlight! Do not open, set on fire or short-circuit! Batteries that cannot be charged must not be charged! Risk of explosion!

CONNECTING

The microphone can be connected to any device equipped with a dedicated input. If the device accepts a different type of connector plug than the one on the microphone, an external converter adapter must be purchased.

- Before connecting, the microphone must be switched off and the volume control must be set to minimum!
- Do not run the audio connection cable next to power cables!

MICROPHONE PLACEMENT

To avoid the phenomenon of excitation, it is recommended that the microphone and the loudspeaker are placed as far apart as possible, so that they are not in direct view of each other. It should be prevented that the sounds detected by the microphone are transmitted back from the loudspeaker to the microphone. The microphone should not be positioned in the direction of the radiation of the loudspeaker. It is important that the volume control of the amplifier is set correctly - higher volume levels trigger excitation more easily. Excitation can cause the loudspeaker to malfunction.

- Do not grip the top of the microphone during use as this may cause noise!
- Speak from a distance of 30-40 cm.
- Proximity to certain electrical equipment may cause noise!

H ASZTALI MIKROFON

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a terméket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Óvja portól, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • A nem rendeltetésszerű üzemből helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalaról.

 A termék nem játék, gyermek kezébe nem kerüljön!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A tökéletes kontaktus érdekében tartsa tisztán a csatlakozódugót! A tisztításhoz használjon puha, száraz törölkendőt! Ne használjon agresszív tisztítószereket! A termék belsejébe nem kerülhet folyadék! A mikrofont szobahőmérsékleten javasolt tárolni és használni.

 **ÁRTALMATLANÍTÁS**

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön

védi a környezetet, embertársát és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

JELLEMZŐK

- professzionális kondenzátor mikrofon • használható mikrofon-bemenettel rendelkező készülékekhez • be/ki kapcsoló és LED üzemi jelző a talpban • LED visszajelző fénygyűrű a száron • eltávolítható zajszűrő szivacs • kardioid iránykarakterisztika • extra hosszú csatlakozókábel (~6 m) • masszív, fém XLR csatlakozó • tartozék: Ø6,3 mm dugó - XLR aljzat csatlakozókábel • tápellátás: 2 x AA (1,5 V) elem, nem tartozék

ÜZEMBE HELYEZÉS

Helyezzen be az előírt polaritásnak megfelelően 2 x AA (1,5 V) elemet. Csatlakoztassa a talp hátsó részébe a vezetéket, majd a talp tetejébe a mikrofon szárát. Állítsa a mikrofont a megfelelő pozícióba. Eközben egyik kezével tartsa szorosan a rúd tövének a dugót, hogy az ne feszüljön mozgás közben az aljzatban.

A be- és kikapcsolás a talpba épített nyomókapcsolóval történik. Romló hangminőség vagy elhalványuló LED visszajelzők esetén cseréljen elemet!

- Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt! Ne használjon különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felülről végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet!
- Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
- Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcseré esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zární! A nem töltött elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

CSATLAKOZTATÁS

A mikrofon minden olyan készülékhez csatlakoztatható, amelyet elláttak erre a célra szolgáló bemenettel. Amennyiben a készülék eltérő típusú csatlakozódugót fogad, mint ami a mikrofonton található, akkor egy külső átalakító adapter beszerzése szükséges.

- Csatlakoztatás előtt a mikrofont legyen kikapcsolva és a hangerő-szabályozót minimumra kell állítani!
- Ne vezesse az audio csatlakozókábelből hálózati kábelek mellett!

A MIKROFON ELHELYEZÉSE

A gerjedés jelenségének elkerülése érdekében a mikrofont és a hangszórót a lehető legtávolabb, úgy javasolt elhelyezni, hogy ne lássák közvetlenül egymást. Meg kell akadályozni, hogy a mikrofon által érzékelt hangok a hangszóróból ismét vissza jussanak a mikrofonba. A mikrofon ne a hangszóró sugárzási irányába legyen elhelyezve! Fontos az erősítő hangerő-szabályozójának megfelelő beállítása – a nagyobb hangerő környékben vált ki gerjedést. A gerjedés a hangszórózó meghibásodását okozhatja.

- Használat közben ne fogja meg a mikrofont felső részét, mert ezzel zajt okozhat!
- Beszéljen 30-40 cm távolságból.
- Bizonyos elektromos berendezések közelsége zajt okozhat!

SK STOLNÝ MIKROFÓN

DŐLÉZTÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA


- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu

len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Neďávajte deform balienie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením. • Nesprávna inštalácia alebo nesprávne používanie môže mať za následok stratu záruky. • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

 Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme dokonalého kontaktu konektory udržiavajte čisté! Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Do vnútra prístroja sa nesmie dostať tekutina! Mikrofon by sa mal skladovať a používať pri izbovej teplote.

 **ZNEHODNOCOVANIE**

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodit do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bytového alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

CHARAKTERISTIKA

- profesionálny kondenzátorový mikrofon • možnosť použiť k prístrojom s mikrofónovým vstupom • za-vypínač a LED kontrolka prevádzky na podstavci • LED kontrolka - svetelný krúžok - na tyči • odstrániteľná hubka na filtrovanie hluku • kardioidná smerová charakteristika • extra dlhý pripojovací kábel (~6 m) • masívna, kovová prípojka XLR • príslušenstvo: kábel s Ø6,3 mm vidlicou - zásuvková XLR • napájanie: 2 x AA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vložte 2 x AA (1,5 V) batériu podľa uvedenej inštrukcie. Pripojte kábel k zadnej časti podstavca a potom tyč mikrofonu k hornej časti podstavca. Nastavte mikrofon do správnej polohy. Pritom jednou rukou pevne držte vidicu pri tyči, aby sa pri pohybe v zásuvke nenamáhala. Zapínanie a vypínanie sa vykonáva pomocou tlačidlového spínača zabudovaného v podstavci. Ak sa kvalita zvuku zhorší alebo LED kontroly svetla slabú, vymeňte batériu!

- Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte batériu. Batériu vyberte ihneď po jej vybití. Nepoužívajte batérie rôznych značiek alebo v rôznom stave! Vymenu batérie môže vykonávať len dospelá osoba! Batériu uchovávajte mimo dosahu detí!
- Ak došlo k vytečeniu batérie, nasadte si ochranné rukavice a puzdro na batériu vyčistite suchou utierkou!
- Pozor! Nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batérie nevyjmú správne! Vymieňajte len za rovnakú alebo náhradnú typ! Nevystavujte batérie priamemu teplu alebo slnečnému žiareniu! Batérie je zakázané otvárať, házať do ohňa alebo skratovať! Nenabíjajte batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

PRÍPOJENIE

Mikrofon možno pripojiť k akémukoľvek zariadeniu vybavenému vyhradeným vstupom. Keď zariadenie má odlišný typ (alebo rozmer) vstupu ako mikrofon, tak si treba zaobstaráť externý adaptér.

- *Pred pripojenim musí byť mikrofón vypnutý a regulátor hlasitosti nastavený na minimum!*
- *Nevedte audio pripojovaci kábel vedľa napájacích káblöv!*

UMIESTNENIE MIKROFÓNU

V záujme vyhnúť sa vzbudeniu mikrofón a reproduktor je účelné umiestniť čo najďalej od seba tak, aby neboli priamo v kontakte. Treba zabrániť tomu, aby mikrofónom vnímané a preposielané signály sa dostali naspäť z reproduktora do mikrofónu. Dbajte na to, aby mikrofón neboli umiestnený v smere vysielania reproduktora! Je dôležité správne nastavenie regulátora hlasitosti zosilňovača - vyššie úrovne hlasitosti ľahšie vyvolávajú vzbudenie. Vzbudenie môže spôsobiť poškodenie reproduktora.


- Počas používania nedržte homú časť mikrofónu, pretože to môže spôsobiť hlu!*
- Hovorte zo vzdialenosti 30-40 cm.*
- Blízkosť niektorých elektrických zariadení môže spôsobiť hlu.*

RO MICROFOANE DE MASĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA CITITI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI-ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE


• Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere. După descheterea, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! • Protejați dispozitivul de praf, condens, căldură, lichide, umezeală, îngheți și șocuri, precum și de căldura directe sau razele solare. • Instalarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial. • Datorită îmbunătățirilor tehnice continue datele tehnice, funcționarea sau designul pot fi modificate fără notificări prealabile. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.

 Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

CURĂȚARE, ÎNȚREȚINERE

Pentru un contact perfect, păstrați curată mufa de conectare! Pentru curățare folosiți o lavetă moale și uscată. Nu folosiți soluții de curățare agresive! În interiorul produsului să nu ajungă lichide! Se recomandă păstrarea și utilizarea microfonului la temperatura camerei.

ELIMINARE

 Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SPECIFICAȚII

• **microfon** **condensator profesional** • **compatibil cu dispozitive care au intrare pentru microfon** • **comutator pornit/oprit și indicator LED de funcționare** pe bază • **inel LED pentru feedback vizual pe tija microfonului** • **filtru de spumă pentru reducerea zgomotului, detașabil** • **Caracteristică direcțională cardioidă** • **cablu de conectare extra lung (~6 m)** • **conector XLR robust, metalic** • **accesorii: cablu cu mufă de Ø6,3 mm - priză XLR** • **alimentare: 2 baterii AA (1,5 V) nu sunt incluse**

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Introduceți 2 baterii AA (1,5 V) conform polarității indicate. Conectați cablul la partea din spate a bazei, apoi atașați tija microfonului în partea superioară a bazei. Ajustați microfonul în poziția dorită. În timpul acestei operațiuni, țineți ferm mufa la baza tijei cu o mână, pentru a preveni tensionarea conectorului în timpul mișcărilor.

Pomirea și oprirea se realizează cu ajutorul unui comutator cu apăsare încorporat în bază. Dacă observați o degradare a calității sunetului sau o estompare a LED-unilor de feedback, înlocuiți bateriile!

• *• Scoateți bateria dacă nu aveți de gând să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp! Îndepărtați imediat bateriile descărcate! Nu folosiți baterii de la producători diferiți, în diferită stare de descărcare sau baterii reîncărcabile! Înlocuirea bateriilor poate fi executată doar de un adult! Bateriile nu sunt o jucărie, aveți grijă să nu ajungă în mâna copiilor!*

• *Dacă lichidul din baterii s-a scurs, ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată folosind mănui de protecție!*

• *Atenție! Pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a bateriilor! Se poate schimba aparul de la model identic sau similar cu cel original! Nu expuneți bateriile la surse de căldură sau raze solare directe! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!*

CONECTARE

Microfonul poate fi conectat la orice dispozitiv care este echipat cu o intrare dedicată în acest scop. Dacă dispozitivul utilizează un tip diferit de mufă față de cea de pe microfon, va fi necesar un adaptor extern de conversie.

- Înainte de conectare, asigurați-vă că microfonul este oprit și că controlul volumului este setat la minimum!*
- Nu poziționați cablul de conectare audio în apropierea cablurilor de alimentare!*

AMPLASAREA MICROFONULUI

Pentru a evita fenomenul de microfonie, microfonul și difuzorul trebuie amplasate cât mai departe unul de celălalt, astfel încât să nu fie poziționate față în față. Este necesar să se prevină ca sunetele captate de microfon să fie retransmise de difuzor înapoi către microfon. Microfonul nu trebuie orientat în direcția radiației sonore a difuzorului! Este important să reglați corect volumul amplificatorului – un volum prea mare poate cauza microfonie. Microfonia poate duce la deteriorarea difuzorului.

- În timpul utilizării, nu atingeți partea superioară a microfonului, deoarece acest lucru poate genera zgomote!*
- Vorbiți de la o distanță de 30-40 cm.*
- Unele echipamente electrice din apropiere pot cauza zgomot!*

SRB MNE STONI MIKROFON


BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetiо u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd. l • Uređaj štiti

od prašine, tečnosti, tople, vlage, smrzavanja, udaraa i direktnog udarca suncal • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije. • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.

 Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Da biste osigurali savršen kontakt, držite utikač čistim! Za čišćenje koristite meku, suhu krpu! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Tehnost ne sme da dospe u proizvod! Preporučljivo je čuvati i koristiti mikrofоn na sobnoj temperaturi.

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodmuka kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

OSOBINE

• **profesionalni kondenzatorski mikrofоn** • **može se koristiti sa uređajima sa mikrofonskim ulazom** • **prekidač za uključivanje/isključivanje i LED indikator napajanja u bazi** • **LED indikatorski prsten na stubu** • **sunder za uklanjanje buke koja se može ukloniti** • **kardioidni prijem** • **izuzetno dugačak priključni kabl (~6 m)** • **čvrsti, metalni XLR konektor** • **pribor: kabl Ø6,3 mm utikač - XLR utičnica** • **napajanje: 2 x AA (1,5 V) baterija, nije u sklopu**

PUŠTANJE U RAD

Postavite 2 x AA (1,5 V) baterije prema navedenim polaritetima. Povežite žicu sa zadnjom stranom baze, a zatim držač mikrofona na vrh baze. Podesite mikrofоn u ispravan položaj. U međuvremenu, jednom rukom čvrsto držite utikač za podnožje stuba tako da se ne napreže u utičnici dok ga pomerate.

Mikrofоn se uključuje i isključuje pomoću dugmeta ugrađenog u bazu. Ako se kvalitet zvuka pogorša ili LED indikatori izblede, zamenite baterije!

- Izvadite baterije ako nećete koristiti proizvod duže vreme. Izvadite baterije odmah nakon što se isprazne! Ne koristite baterije različitih proizvođača ili različitih stanja! Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Držite baterije van domašaja dece!*
- Ako je tečnost iscurila, nosite zaštitne rukavice i očistite ležište za baterije suvom krpom!*
- Pažnja! Opasnost od eksplozije ako se baterija nepravilno postavi! Može se zameniti samo istim ili zamenskim tipom! Ne izlažite baterije direktnoj toploti i sunčevoj svetlosti! Ne otvarati, bacati u vatra ili kratko spojati! Ne punite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije!*

POVEZIVANJE

Mikrofоn se može povezati sa bilo kojim uređajem koji je opremljen ulazom za ovu svrhu. Ako uređaj prihvata drugu vrstu priključka od onog na mikrofоnu, moraćete da kupite adapter utikač.

- Pre povezivanja, mikrofоn mora biti isključen i kontrola jačine zvuka mora biti podesena na minimum!*
- Ne postavljajte kabl za audio vezu pored mrežnih kablova!*

POZICIONIRANJE MIKROFONA

Da bi se izbegla pojava mikrofonije, preporučuje se postavljanje mikrofоn a izvučnika što je moguće dalje, takor da se ne vide direktno. Neophodno je sprečiti da se zvukovi koje detektuje mikrofоn vraćaju iz zvučnika u mikrofоn. Mikrofоn ne treba postavljati u pravcu zračenja

- zvučnika! Važno je pravilno podesiti kontrolu jačine zvuka na pojačalu - viši nivoi jačine zvuka lakše prouzrokuju mikrofоniju. Mikrofоnija može izazvati kvar zvučnika.
- Nemojte držati mikrofоn za vrhu tokom upotrebe, jer to može izazvati buku!*
- Govorite sa udaljenosti od 30-40 cm.*
- Blizina određene električne opreme može izazvati buku!*

HR BIH STOLNI MIKROFON

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

• Prije uporabe proizvoda pročitaite sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj proizvod mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju uređaja i razumjeli su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo ako su pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetiо tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente. • Zaštite od prašine, pare, tekućine, topline, vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! • Nestručno puštanje u rad ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo. • Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj. • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn se mogu promijeniti bez prethodne najave. Aktuelni korisnički priručnik se može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.

 Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djecl!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Za savršen kontakt, održavajte utikač čistim! Za čišćenje koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Tekućina ne smije dospjeti u proizvod! Preporuča se čuvanje i korištenje mikrofona na sobnoj temperaturi.

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odožiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе V štitište Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

KARAKTERISTIKE

• **profesionalni kondenzatorski mikrofоn** • **može se koristiti za uređaje s mikrofonskim ulazom** • **prekidač za uključivanje/isključivanje i LED indikator rada u bazi** • **LED svjetlosni prsten na vretenu** • **uklonjiva spužva filter protiv buke** • **kardioidna usmjerena karakteristika** • **ekstra dugačak priključni kabl (~6 m)** • **čvrsti, metalni XLR konektor** • **pribor: Ø6,3 mm utikač - XLR utičnica** • **napajanje: 2 x AA (1,5 V) baterije, nisu uključene**

PUŠTANJE U RAD

Umetnite 2 x AA (1,5 V) baterije prema propisanom polaritetu. Spojite žicu na stražnju stranu baze, a zatim stalak mikrofona na vrh baze. Namjestite mikrofоn u ispravan položaj. U međuvremenu jednom rukom čvrsto držite utikač na dnu šipke kako se ne bi napinjao u utičnici kada ga pomičete.

- Pajenje i gašenje vrši se pomoću presostata ugrađenog u potplati. Ako se kvalitet zvuka pogorša ili LED indikatori blijede, zamijenite bateriju!
- Izvadite bateriju ako proizvod nećete koristiti dulje vrijeme! Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni. Nemojte koristiti baterije različitih proizvođača ili stanja! Zamjenu baterije može izvršiti samo odrasla osoba! Baterija ne smije dospjeti u ruke djece!*
- Ako je tekućina iscurila, nosite zaštitne rukavice i očistite držač baterije suhom krpom!*
- Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju neispravne zamjene baterije! Može se zamijeniti samo za identičan ili zamjenski tip! Ne izlažite baterije izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti! Nemojte otvarati, bacati u vatra ili stvarati kratki spoj! Zabranjeno je punjenje nepunljivih baterija! Opasnost od eksplozije!*

POVEZIVANJE

Mikrofоn se može spojiti na bilo koji uređaj opremljen ulazom za tu svrhu. Ako uređaj prihvaća drugačiji tip utikača od onog koji se nalazi na mikrofоnu, potrebno je kupiti eksterni pretvornički adapter.
• *Prije povezivanja mikrofоn mora biti isključen, a kontrola glasnoće mora biti postavljena na minimum!*
• *Nemojte provlačiti audio priključni kabl pored mrežnih kabela!*

POSTAVLJANJE MIKROFONA

Kako bi se izbjegao fenomen ekscitacije, preporuča se postaviti mikrofоn i zvučnik što dalje, tako da se ne mogu izravno vidjeti. Potrebno je spriječiti da se zvukovi koje detektira mikrofоn vraćaju iz zvučnika u mikrofоn. Mikrofоn ne smije biti postavljen u smjeru zračenja govornika! Važno je pravilno namjestiti kontrolu glasnoće pojačala - veća glasnoća će lakše izazvati uzbudjenje. Uzbudjenje može uzrokovati kvar zvučnika.
• *Nemojte držati gornji dio mikrofona tijekom uporabe jer to može uzrokovati buku!*
• *Govorite s udaljenosti od 30-40 cm.*
• *Blizina određene električne opreme može uzrokovati buku!*

mic capsule type	e-condenser
characteristic	cardioid
sound receiving distance	30 – 40 cm
frequency range	60 – 16.000 Hz
output impedance	~200 Ohm
sensitivity	-43 dB ±2 dB
S/N	>70 dB
THD	<0,5 %
audio output XLR	0 – 300 mV
output connectors	XLR / Ø6.3 mm mono plug
cable lenght	~6 m
ta	0 – 40 °C
battery operation time	~30 h
batteries	2 x AA (1.5 V)
dimensions	114 x 141 x 465 cm
weight	440 g